

Cummins **Onan**



GENERADORES MARINOS

Fiabilidad y Servicio en Cualquier Lugar



CONOZCA TODA LA GAMA DE

generadores marinos

SERIE QUIET DIESEL™



(kW, 50/60 Hz, modelo)

4/5 QD MDKBH

6/7,5 QD MDKBJ

7/9 QD MDKBL

7/9 QD MDKBK space saver

9,5/11,5 QD MDKBM

11/13,5 QD MDKBN

13,5/17 QD MDKBP

17,5/21,5 QD MDKBR

19/23 QD MDKBV

22,5/27,5 QD MDKBT

27/32 QD MDKBU

35 QD 50 Hz MDDCK

40 QD 60 Hz MDDCA

40 QD 50 Hz MDDCF

50 QD 50 Hz MDDCG

55 QD 60 Hz MDDCB

65 QD 60 Hz MDDCC

65 QD 50 Hz MDDCH

80 QD 60 Hz MDDCD

80 QD 50 Hz MDDCJ

99 QD 60 Hz MDDCE



La Energía de su Viaje...

Fiabilidad y Servicio en Cualquier Lugar

Décadas de innovación... una pasión constante por diseñar y crear solo con la mejor calidad... la mayor red de servicio post venta del sector a escala mundial... los generadores marinos de Cummins® Onan® aportan la energía de su viaje de un modo incomparable. Nuestra fama de fiabilidad, de excelencia tecnológica y de un funcionamiento limpio, silencioso y sin problemas nos convierte en el líder mundial en la producción de grupos generadores marinos. Tenemos presencia global ... para que pueda estar en confianza en cualquier lugar.

Performance you rely on.™

Líder en generadores marinos... en todo el mundo

- Líder mundial con más de 70 años de experiencia en productos marinos
- Proveedor global de generadores para navegación militar, recreativa y comercial, así como para los mejores constructores de yates del mundo
- Línea completa de generadores marinos de Cummins Onan desde 4–99 kW
- Fiabilidad de última generación combinada con un funcionamiento suave y silencioso
- Amplia red de asistencia técnica y distribución global a su servicio en todo el mundo

Viaje hasta el horizonte que prefiera

5 DE OCTUBRE



A unas 80 millas náuticas de Gibraltar, tuvimos una "aventura" en alta mar: unas olas de 6 metros nos arrastraban de un sitio a otro. Pero nuestro viejo skipper estuvo a la altura y capeamos el temporal sanos y salvos. No hay duda de que la aventura es más agradable cuando se tiene confianza en los equipos, especialmente al ver el estado de mi generador de Cummins Onan.

Con una información precisa y oportuna podrá viajar hasta el horizonte que prefiera. La serie de generadores Quiet Diesel QD™ de Cummins Onan, controlados digitalmente, no solo le aportan la energía de su viaje sino que lo hacen de un modo inteligente con un diagnóstico completo. Podrá saber lo que pasa con solo pulsar un botón, como por ejemplo disponer de información detallada sobre el estado y funcionamiento del generador, fomentando así la confianza en la seguridad y fiabilidad de su



generador. Accederá a esta inteligencia mediante un sistema en red que ahorra un valioso espacio que, de lo contrario, estaría abarrotado de numerosos dispositivos de supervisión. Y lo mejor de todo es saber que si surge cualquier problema, existe un servicio técnico disponible en cualquier lugar del mundo gracias a la red de distribuidores y concesionarios certificados a escala mundial más grande y con mejor formación del sector. Cummins Onan le ayuda a viajar de forma fácil y fiable manteniendo su rumbo.

Innovando más allá del horizonte actual

- Los modelos de generadores digitales de 4–99 kW de la serie Quiet Diesel QD™ son los primeros generadores marinos con capacidad de autosupervisión y comunicación de red
- El control electrónico supervisa constantemente el funcionamiento del generador y avisa al usuario de cualquier posible problema. Entre la información de acceso rápido se incluye:
 - Información detallada del motor y del alternador
 - Tensión y frecuencia de CA
 - Temperatura del refrigerante
 - Presión del aceite
 - Tensión de la batería
 - Horas del generador
 - Alertas de condición de prealarma
 - Mensaje de notificación y diagnóstico en texto tras el apagado
- Controles sumamente fiables gracias a su innovadora y probada tecnología digital
- Numerosas opciones de integración en red del estado de los generadores, incluidos los protocolos SmartCraft Networked™ y SAE J1939 CAN
- Pantalla digital de Cummins Onan estándar en modelos de 35–99 kW y disponible opcionalmente en otros modelos.





Limpio, silencioso y con toda la potencia

Para que disfrute de su viaje

Cummins Onan es el líder mundial en generación de energía marina gracias a un diseño sumamente avanzado y a un proceso de desarrollo inigualable. Pero no se trata simplemente de una ingeniería de última generación, los generadores de Cummins Onan proporcionan la calma y el silencio necesarios para que la generación de potencia a bordo no arruine su viaje. Nuestra ingeniería de precisión e integridad mecánica de gran calidad nos distingue, para que pueda disfrutar de su viaje.

Hemos diseñado y creado cada uno de nuestros modelos con la premisa del confort a bordo.

El sistema de montaje optimizado reduce considerablemente las vibraciones. Los grupos generadores marinos de Cummins Onan cuentan con las certificaciones de emisiones según las normas sobre emisiones de la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de EE. UU., así que sus lugares de recalada favoritos seguirán en perfecto estado para las futuras generaciones. Todos los alternadores, motores, controles y otros componentes funcionan en conexión para proporcionar una energía de óptima calidad, durabilidad, ahorro, facilidad de servicio; para que pueda disfrutar de su viaje sin preocupaciones.



4 DE JULIO



Subimos a bordo a unos amigos
locales que hicimos al desembarcar
en Dubái y les gustó mucho el
nuevo módulo de entretenimiento.
Hasta medianoche no se les
ocurrió pensar que funcionaba
gracias a nuestro generador y no
al suministro de energía en tierra.
Les dijimos que se resumía en dos
sencillas palabras: Cummins Onan.

Una ingeniería incomparable para una experiencia sin igual

- Los generadores marinos de Cummins Onan están diseñados y fabricados en instalaciones que cuentan con la certificación ISO 9001
- Diseñados exclusivamente para aplicaciones marinas
- Unos complejos equipos de grabación, sistemas de análisis informáticos y tecnología de reducción de vibraciones contribuyen a eliminar el ruido y el movimiento
- El regulador electrónico mantiene un control de frecuencia isócrona y una regulación de tensión cerrada para las necesidades energéticas de calidad de los aparatos digitales y ordenadores



Todos los generadores marinos de Cummins Onan pasan unas pruebas completas de ruido y vibración para garantizar que tenga el generador más silencioso posible.

58 Distribuidores/
Servicios

232 distribuidores/
Servicios

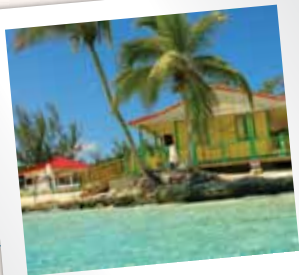
Ponga rumbo a cualquier parte

Cummins Onan estará allí

81 distribuidores/
Servicios

94 distribuidores/
Servicios

8 DE MAYO



Acabábamos de atracar en una bahía española cuando nuestro amigo Mike se acerca y nos dice que su generador está dando problemas. Le dejamos que viera nuestro generador Cummins Onan, que ha funcionado estupendamente desde el primer día. Consultamos el sitio web de Cummins Onan y encontramos un concesionario cercano por lo que Mike y Linda han salido esta mañana para conseguir un nuevo generador de Cummins Onan.

Cummins Onan le garantiza que sea cual sea el rumbo que elija, tendrá la tranquilidad de saber que estaremos allí si nos necesita. La red de servicio post venta certificada más amplia del sector a nivel mundial garantiza una sencilla obtención de piezas originales, un servicio de calidad y una asistencia para la instalación a manos de expertos. Puede estar tranquilo sabiendo que los distribuidores y servicios de Cummins Onan reciben una formación completa y pasan un rigurosísimo proceso de certificación que proporciona no solo presencia en todo el mundo sino también un servicio post venta de calidad a escala mundial.



Los generadores marinos de Cummins Onan están respaldados por una garantía limitada hasta de cinco años que, durante los dos primeros años de propiedad, cubre prácticamente todo excepto el mantenimiento de rutina. Las piezas y la mano de obra en las principales piezas de grupos generadores y de transmisión están cubiertas desde el tercer al quinto año. La cobertura es totalmente transferible sin cargo alguno y existen programas adicionales de mantenimiento y garantía ampliados para un nivel aún mayor de confianza y tranquilidad.

Consulte www.cumminsonan.com/locator para ver su distribuidor o servicio más cercano que le proporcionará información detallada y completa sobre la garantía.

Performance You Rely On



SERIE QUIET DIESEL™

- Los generadores marinos técnicamente más avanzados a su disposición
- Productos fiables
- Bajos niveles de ruido y vibración
- Rendimiento excepcional
- Potencia digital para un mundo digital
- Control electrónico para potencia de calidad
- Corte automático de protección
- Completa información de diagnóstico
- La red de distribuidores y servicios más amplia del sector a nivel mundial

ESPECIFICACIONES DE LA LÍNEA DE PRODUCTOS

Serie Quiet Diesel™

Modelo	kW	Hz	RPM	Fases	Voltaje	Amperios	Longitud x anchura x altura, mm (in)	Peso kg (lb) (seco)
4/5 QD MDKBH 	5	60	2900	1	100	50	Sin carenado / Carenado No está disponible sin carenado 662 (26,1) x 511 (20,1) x 524 (20,6)	166 (365)
					120	41,7		
					120/240	41,7/20,8		
	4	50	2400		110/220	36,4/18,2		
					115/230	34,8/17,4		
6/7,5 QD MDKBJ 					120/240	33,3/16,6	No está disponible sin carenado 664 (26,1) x 583 (22,9) x 535 (21,1)	195 (429)
					220	18,2		
					230	17,4		
	7,5	60	2900	1	120	62,5		
					120/240	62,5/31,3		
7/9 QD MDKBL 					110/220	54,5/27,3	911 (35,9) x 566 (22,3) x 585 (23,04) 911 (35,9) x 566 (22,3) x 593 (23,4)	252 (555) 272 (600)
					115/230	52,2/26,1		
					120/240	50,0/25,0		
					220	27,3		
	7	50	1500		120	75		
Space Saver 					120/240	75/37,5	823 (32,4) x 479 (18,9) x 560 (22,05) No está disponible con carenado	238 (525)
					110/220	63,6/31,8		
					115/230	60,9/30,4		
					120/240	58,3/29,2		
					220	31,8		
9/5/11,5 QD MDKBM 	9	60	1800	1	120	75	1033 (40,7) x 566 (22,3) x 585 (23,04) 1033 (40,7) x 566 (22,3) x 593 (23,4)	290 (640) 315 (695)
					120/240	95,8/47,9		
					110/220	86,4/43,2		
					115/230	82,6/41,3		
					120/240	79,2/39,3		
11/13,5 QD MDKBN 					220	43,2	1033 (40,7) x 566 (22,3) x 585 (23,04) 1033 (40,7) x 566 (22,3) x 593 (23,4)	290 (640) 315 (695)
	11,5	60	1800	1	120	112,5		
					120/240	112/56,3		
					110/220	100/50		
					115/230	95,7/47,8		
13,5/17 QD MDKBP 					120/240	91,7/46	1127 (44,4) x 602 (23,7) x 672 (26,5) 1127 (44,4) x 602 (23,7) x 698 (27,5)	377 (830) 404 (890)
					220	50		
					120/240	141,7/70,8		
					120/208	59,0		
					277/480	25,6		
					240/416	29,5		
					127/220	55,8		
					255/440	27,9		
					139/240	51,1		
					120/240	51,1		
					110/220	122,7/61,4		
					115/230	117,4/58,7		
					120/240	112,5/56,3		
					220	61,4		
					230	58,7		
					220/380	25,6		
					240/416	23,4		
					110/190	51,3		
					255/440	22,2		
					110/220	44,3		
					230/400	24,4		
					115/200	48,8		
					115/230	42,4		
					120/208	46,9		
					120/240	40,6		

SERIE QUIET DIESEL™

Modelo	kW	Hz	RPM	Fases	Voltaje	Amperios	Longitud x anchura x altura, mm (in)	Peso			
							Sin carenado / Carenado	kg (lb) (seco)			
17,5/21,5 QD MDKBR 	21,5	60	1800	1	120/240	179/89,6	1127 (44,4) x 602 (23,7) x 672 (26,5)	395 (870)			
					120/208	74,6	1127 (44,4) x 602 (23,7) x 698 (27,5)	422 (930)			
				3	277/480	32,3					
					240/416	37,3					
					127/220	70,6					
					255/440	35,3					
					139/240	64,7					
					120/240	64,7					
				17,5	50	1500	1	110/220	159,1/79,5		
								115/230	152,2/76,1		
	120/240	145,8/72,9									
	220	79,6									
3	220/380	33,2									
	277/480	26,3									
	240/416	30,4									
	127/220	57,4									
	255/440	28,7									
	139/240	52,6									
19/23 QD MDKBV 	23	60	1800	1	120/240	191,7/95,8	1127 (44,4) x 602 (23,7) x 672 (26,5)	395 (870)			
				3	120/208	79,8	1127 (44,4) x 602 (23,7) x 698 (27,5)	422 (930)			
					277/480	34,6					
					240/416	40					
					127/220	75,5					
					255/440	37,7					
					139/240	69,2					
					120/240	69,2					
				19	50	1500	1	110/220	172,7/86,4		
								115/230	165,2/82,6		
	220	86,4									
3	220/380	36,1									
	277/480	28,9									
	240/416	33									
	110/190	72,2									
	255/440	31,2									
	110/220	62,4									
	230/400	34,3									
22,5/27,5 QD MDKBT 	27,5	60	1800	1	120/240	229/115	1358 (53,5) x 622 (24,5) x 731 (28,8)	565 (1245)			
				3	120/208	95,4	1358 (53,5) x 622 (24,5) x 761 (30,0)	601 (1325)			
					277/480	41,4					
					240/416	47,7					
					127/220	90,3					
					255/440	45,1					
					139/240	82,7					
					120/240	82,7					
				22,5	50	1500	1	110/220	205/102		
								115/230	196/97,8		
	120/240	188/93,8									
	220	102,3									
3	220/380	42,7									
	277/480	33,8									
	240/416	39,1									
	110/190	85,5									
	110/220	73,8									
	230/400	40,6									
					115/200	81,2					
					115/230	70,6					
					120/208	78,1					
					120/240	67,7					

Modelo	kW	Hz	RPM	Fases	Voltaje	Amperios	Longitud x anchura x altura, mm (in)	Peso kg (lb) (seco)
	32	60	1800	1	120/240	267/133	Sin carenado / Carenado 1358 (53,5) x 622 (24,5) x 731 (28,8) 1358 (53,5) x 622 (24,5) x 761 (30,0)	590 (1300) 626 (1380)
				3	120/208	111		
					277/480	48,1		
					240/416	55,5		
					127/220	105		
					255/440	52,5		
					139/240	96,3		
					120/240	96,3		
				1	110/220	245/123		
	27	50	1500		115/230	235/117		
					120/240	225/113		
					220	122,7		
				3	220/380	51,3		
					277/480	40,6		
					240/416	46,9		
					110/190	103		
					110/220	88,6		
					230/400	49		
					115/200	97,5		
					115/230	85		
					120/208	94		
					120/240	81,2		
	35	50	1500	1	115/230	304,3/152,2	1734 (68,3) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 1738 (68,4) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	990 (2183) 1090 (2403)
					110/220	318,2/159,1		
					120/240	291,7/145,8		
				3	240/416	105,2/60,7		
					115/230	219,6/109,8		
					220/380	114,8/66,5		
					110/190	133		
					255/440	57,4		
					110/220	115		
					230/400	63,2		
					115/200	126,4		
					120/208	121,5		
					120/240	105,3		
	40	60	1800	1	120/240	333,4/166,7	1734 (68,3) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 1738 (68,4) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	972 (2143) 1072 (2363)
				3	240/416	69,4		
					127/220	131,2		
					255/440	65,6		
					120/208	138,8		
					120/240	120,3		
					277/480	60,2		
	40	50	1500	1	115/230	347,8/173,9	1734 (68,3) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 1738 (68,4) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	998 (2200) 1098 (2420)
					110/220	363,6/181,8		
					120/240	333,4/166,7		
				3	240/416	69,4		
					115/230	125,5		
					220/380	76,0		
					110/190	152		
					255/440	65,6		
					110/220	131		
					230/400	72,2		
					115/200	144,5		
					120/208	139		
					120/240	120,3		
	50	50	1500	1	115/230	434,8/217,4	1779 (70,0) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 1783 (70,2) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	1067 (2352) 1167 (2572)
					110/220	454,6/227,3		
					120/240	416,6/208,3		
				3	240/416	86,7		
					115/230	156,9		
					220/380	95,0		
					110/190	190		
					255/440	82		
					110/220	164,1		
					230/400	90,3		
					115/200	180,5		
					120/208	173,6		
					120/240	150,4		

SERIE QUIET DIESEL™

Modelo	kW	Hz	RPM	Fases	Voltaje	Amperios	Longitud x anchura x altura, mm (in)	Peso kg (lb) (seco)
55 QD MDDCB 	55	60	1800	1	120/240	458,4/229,2	Sin carenado / Carenado 1779 (70,0) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 1783 (70,2) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	1067 (2352) 1167 (2572)
				3	240/416	95,4		
					127/220	180,4		
					255/440	90,2		
					120/208	190,8		
					120/240	165,4		
					277/480	82,7		
					139/240	165,5		
65 QD MDDCC 	65	60	1800	1	120/240	541,6/270,8	1779 (70,0) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 1783 (70,2) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	1067 (2352) 1167 (2572)
				3	240/416	112,8		
					127/220	213,2		
					255/440	106,6		
					120/208	225,5		
					120/240	195,5		
					277/480	97,8		
					139/240	195,5		
65 QD MDDCH 	65	50	1500	1	115/230	565,2/282,6	2142 (84,3) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 2146 (84,5) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	1320 (2910) 1434 (3161)
					110/220	591,0/295,5		
					120/240	541,6/270,8		
				3	240/416	112,8		
					115/230	204,0		
					220/380	123,4		
					110/190	274		
					255/440	106,7		
					110/220	117,3		
					230/400	213,3		
					115/200	234,7		
					120/208	225,6		
					120/240	195,5		
80 QD MDDCD 	80	60	1800	1	120/240	666,6/333,3	2142 (84,3) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 2146 (84,5) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	1320 (2910) 1434 (3161)
				3	240/416	138,8		
					127/220	262,4		
					255/440	131,2		
					120/208	277,6		
					120/240	240,6		
					277/480	120,3		
					139/240	240,7		
80 QD MDDCJ 	80	50	1500	1	115/230	695,6/347,8	2142 (84,3) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 2146 (84,5) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	1320 (2910) 1434 (3161)
					110/220	727,2/363,6		
					120/240	666,6/333,3		
				3	240/416	138,8		
					115/230	288,7		
					220/380	151,9		
					110/190	304		
					255/440	131,3		
					110/220	262,6		
					230/400	144,4		
					115/200	288,8		
					120/208	277,7		
					120/240	240,7		
99 QD MDDCE 	99	60	1800	1	120/240	825,0/412,5	2142 (84,3) x 822 (32,4) x 994 (39,1) 2146 (84,5) x 840 (33,1) x 1039 (40,9)	1320 (2910) 1434 (3161)
				3	240/416	171,7		
					127/220	324,8		
					255/440	162,4		
					120/208	343,5		
					120/240	297,7		
					277/480	148,9		
					139/240	297,8		

Acerca de Cummins Onan

Cummins Onan Generators es una marca de Cummins Power Generation, una filial de Cummins Inc., (NYSE: CMI). Cummins Inc. es líder mundial en la fabricación, distribución y mantenimiento de motores, sistemas de combustibles, controles, tratamiento del aire, filtración, soluciones de emisiones y generación de energía eléctrica. Con sede en Columbus, Indiana (EE. UU.), Cummins proporciona servicio a clientes de más de 160 países a través de su red de 550 centros de distribución independientes y propios, y más de 5.000 ubicaciones de concesionarios. La marca Cummins Onan es fabricante de generadores para aplicaciones de caravaning, marina, comercial, residencial y de generadores portables.

Dentro del grupo Cummins existen otras marcas que operan dentro del mercado de náutica de recreo y náutica comercial:

Cummins MerCruiser Diesel es responsable del diseño, fabricación y servicio post-venta a nivel mundial de productos de propulsión marina. Ofrece una amplia gama de potencias, entre los 115 y 715 hp para aplicaciones de recreo y entre 76 y 715 hp para usos comerciales. Cummins MerCruiser Diesel es una Joint Venture entre Cummins Inc. y Mercury Marine. Mediante esta alianza, Cummins MerCruiser Diesel se da a conocer como la opción principal en integración de sistemas de propulsión marina en el mercado. Para más información visita www.cmdmarine.com

Cummins Marine ofrece una completa línea de soluciones de propulsión, de grupos generadores y de potencia auxiliar desde 37–1900 kW (50–2547 hp), diseñada específicamente para los retos que presentan las aplicaciones marinas comerciales. Nuestros productos cuentan con el apoyo de una organización de más de 350 servicios certificados, que son expertos en la venta, servicio técnico y aplicaciones. Fiabilidad, durabilidad y tecnología contrastadas. Every Time. Obtenga más información sobre los productos marinos de Cummins en nuestro sitio web <http://marine.cummins.com>.

Cummins **Onan**



Cummins Power Generation

1400 73rd Ave. NE
Minneapolis, MN 55432
EE. UU.

Teléfono: 1 763 574 5000

Línea gratuita: 1 800 888 6626

Fax: 1 763 574 5298

Correo electrónico: www.cumminsonan.com/contact
www.cumminsonan.com/marine

Cummins®, Onan® el logotipo "C" y Performance you rely on™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Cummins Inc.
© 2011 Cummins Power Generation. Reservados todos los derechos.

F-2367

Performance you rely on.™